

**Väikelaevad. Lõbusõidulaevade õhu kaudu leviva  
müra mõõtmine. Osa 1: Mõõtmismeetodid  
vastassõitjast möödumisel**

Small craft - Airborne sound emitted by powered  
recreational craft - Part 1: Pass-by measurement  
procedures

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 14509-1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 14509-1:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.12.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 01.10.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 14509-1:2008 consists of the English text of the European standard EN ISO 14509-1:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.12.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 01.10.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 17.140.30, 47.080

**Võtmesõnad:** acoustic measurements, acoustic tests, airborne sound, determination, engine noise, motor crafts, noise (sound), pleasure boats, shipbuilding, sound pressure, tests

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Small craft - Airborne sound emitted by powered recreational craft - Part 1: Pass-by measurement procedures (ISO 14509-1:2008)

Petits navires - Bruit aérien émis par les bateaux de plaisance motorisés - Partie 1: Méthodes de mesure pour l'essai de passage (ISO 14509-1:2008)

Kleine Wasserfahrzeuge - Von motorgetriebenen Sportbooten abgestrahlter Luftschall - Teil 1: Vorbeifahrtmessungen (ISO 14509-1:2008)

This European Standard was approved by CEN on 24 August 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

This document (EN ISO 14509-1:2008) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/SS T01 "Shipbuilding and maritime structures" the secretariat of which is held by CMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 14509:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 14509-1:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 14509-1:2008 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by 2003/44/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this International Standard and Directive 94/25/EC as amended by 2003/44/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this International Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 94/25/EC as amended by 2003/44/EC	Qualifying remarks/Notes
All clauses	Annex 1.C, Essential requirements for noise emissions Clause 1.1	ISO 14509-1 defines a boat pass-by test for measurement of noise emissions of recreational craft

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Symbols</b> .....	<b>3</b>
<b>5 Measurement quantity</b> .....	<b>3</b>
<b>6 Measurement uncertainty</b> .....	<b>3</b>
<b>7 Measuring equipment</b> .....	<b>5</b>
<b>8 Test site specifications and environmental conditions</b> .....	<b>5</b>
<b>9 Test course, microphone positions and measurement distance</b> .....	<b>6</b>
<b>10 Operating conditions</b> .....	<b>8</b>
<b>11 Test procedure</b> .....	<b>9</b>
<b>12 Test report</b> .....	<b>9</b>
<b>13 Standard craft specifications for outboard motor type tests according to Clause 10</b> .....	<b>10</b>
<b>14 Standard craft specifications for type tests for stern drives with integral exhaust systems according to Clause 10</b> .....	<b>11</b>
<b>Annex A (normative) Measurement of the sound exposure level</b> .....	<b>12</b>
<b>Annex B (informative) Example of test report form</b> .....	<b>16</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>18</b>
<b>Figures</b>	
<b>Figure 1 — Position of the microphone and test course</b> .....	<b>7</b>
<b>Figure 2 — Microphone position and heights</b> .....	<b>7</b>
<b>Tables</b>	
<b>Table 1 — Standard deviation of reproducibility of individual sources of measurement</b> .....	<b>4</b>
<b>Table 2 — Variability for a coverage probability of 90 %</b> .....	<b>4</b>
<b>Table 3 — Correction for background sound pressure level, <math>L''_{pAS}</math>, for monitoring tests</b> .....	<b>6</b>
<b>Table 4 — Standard craft specifications</b> .....	<b>10</b>
<b>Table 5 — Standard craft specifications for petrol engines</b> .....	<b>11</b>
<b>Table 6 — Standard craft specifications for diesel engines</b> .....	<b>11</b>
<b>Table A.1 — Standard deviation of reproducibility of individual sources of measurement</b> .....	<b>12</b>
<b>Table A.2 — Variability for a coverage probability of 90 %</b> .....	<b>13</b>
<b>Table A.3 — Correction for background sound exposure level, <math>L''_{AE}</math>, for monitoring tests</b> .....	<b>14</b>

# Small craft — Airborne sound emitted by powered recreational craft —

## Part 1: Pass-by measurement procedures

### 1 Scope

This part of ISO 14509 specifies the conditions for obtaining reproducible and comparable measurement results of the maximum sound pressure level of airborne sound generated during the passage of powered recreational craft of up to 24 m length of hull, including inboards, stern drives, personal watercraft (PWC) and outboard motors. It also specifies standard craft based type tests for stern drives with integral exhaust systems and for outboard motors. It also specifies the procedure to be followed if, in addition to the maximum sound pressure level, the determination of the sound exposure level is desired.

NOTE For craft other than those specified above, ISO 2922 is applicable for sound emission measurements.

The accuracy grade of the acoustical test procedures specified in this part of ISO 14509 is engineering grade (grade 2).

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 8665, *Small craft — Marine propulsion reciprocating internal combustion engines — Power measurements and declarations*

ISO 8666:2002, *Small craft — Principal data*

ISO 10087, *Small craft — Craft identification — Coding system*

IEC 60942, *Electroacoustics — Sound calibrators*

IEC 61672-1, *Electroacoustics — Sound level meters — Part 1: Specifications*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

#### 3.1

#### **type test for recreational craft**

type test

measurement performed to prove that the sound of the craft in motion, or of the outboard motor when using a standard craft, or of the stern drive with integral exhaust system when using a standard craft, complies with sound specifications or prescribed limits

NOTE See also definition of “acceptance test” in ISO 2922.